

Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo uschną tak szybko jak trawa, Zwiędną jak kępki zieleni.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo uschną tak szybko jak trawa, Zwiędną jak kępki świeżej zieleni. 2
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jak trawa bowiem prędko zostaną podcięci i zwiędną jak świeża zieleń.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo jako trawa prędko podcięci będą, a jako liście zielone opadną.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem jako trawa prędko uwiędną a jako liście ziela wnet opadną.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bo znikną tak prędko jak trawa i zwiędną jak świeża zieleń.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo uschną szybko jak trawa I zwiędną jak zielona murawa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	bo uschną szybko jak trawa i zwiędną jak bujna zieleń.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	bo uschną szybko jak skoszona łąka i zwiędną jak zielona trawa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	rychło bowiem uwiędną jak trawa i zmarnieją jak ziele.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господи не докори мені твоєю люттю, ані не скартай мене твоїм гнівом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż szybko będą ścięci jak trawa i powiędną jak zielony chwast.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jak trawa bowiem szybko zwiędną i jak młoda, zielona trawa obumrą.